

<p><b>1. Codice identificativo unico del prodotto-tipo:</b>          Unique identification code of the product type          Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ          Code d'identification unique du produit-type          Código de identificación único del producto-tipo</p> <p style="text-align: center;"><b>SOVRANA EASY</b></p>	<p><b>2. Modello e/o n. lotto e/o n. serie</b> (Art.11-4) :          Model and/or batch and/or serial number (Article 11-4)          Modell und/oder Losnr. und/oder Serien nr. (Art.11-4)          Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4):          Modelo y/o n. ° de lote y/o n. ° de serie (Art.11-4)</p> <p style="text-align: center;"><b>SOVRANA EASY</b></p>	
<p><b>3. Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata:</b>          Intended uses of the product in accordance with harmonised technical specification          Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation          Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes          Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes</p> <p style="text-align: center;"><b>Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza produzione di acqua calda.</b>  <b>Domestic heating appliance, without hot water production.</b>          Heizgerät für den Privatgebrauch ohne Warmwasserproduktion.          Appareil pour le chauffage domestique, sans production d'eau chaude.          Aparato de calefacción doméstica, sin producción de agua caliente.</p>		
<p><b>4. Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5):</b>          Name or registered trade mark of the manufacturer (Article 11-5)          Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)          Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)          Nombre o marca registrada del fabricante (Arti 11-5)</p>	<p style="text-align: center;"><b>La NORDICA S.p.A.</b>          Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY          Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>	
<p><b>5. Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2)</b>          Name and address of the authorised representative (Article 12-2)          Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)          Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)          Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)</p>		
<p><b>6. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5):</b>          System of assessment and verification of constancy of performance (Annex 5)          System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)          Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)          Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)</p>	<p style="text-align: right;">System <b>3</b></p>	
<p><b>7. Laboratorio notificato :</b>          Notified laboratory          Benanntes Labor          Laboratoire notifié          Laboratorio notificado</p>	<p><b>RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten</b>          Prüfstelle GmbH          Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN</p>	<p><b>Numero rapporto di prova</b> (in base al System 3)          Test report number (type testing under System 3)          Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3)          Numéro du rapport d'essai (selon le System 3)          Número de informe de prueba (según el System3)</p> <p style="text-align: right;"><b>15 14 3557</b></p>
<p><b>8. Prestazioni dichiarate - Declared performance - Erklärte Leistungen - Performance déclarée - Prestaciones declaradas</b>  <b>Specifica tecnica armonizzata - Harmonized technical specification - Harmonisierte technische Spezifikation - Spécifications techniques harmonisées - Especificación técnica armonizada</b></p> <p style="text-align: right;"><b>EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007</b></p>		
<p><b>CARATTERISTICHE ESSENZIALI - ESSENTIAL CHARACTERISTICS - WESENTLICHE MERKMALE - CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES - CARACTERÍSTICAS ESENCIALES</b></p>		
<p><b>Sicurezza antincendio - Fire Safety - Brandschutz - Sécurité anti-incendie - Seguridad contra incendios</b></p> <p style="text-align: right;"><b>Conforme - Pass - Konform - Conforme</b></p>		
<p><b>Reazione al fuoco - Reaction to fire - Brandverhalten - Réaction au feu - Reacción al fuego</b></p> <p style="text-align: right;"><b>A1</b></p>		
<p><b>Distanza di sicurezza dall'isolamento di materiali combustibili. Isolamento da realizzare con un materiale con conducibilità termica minore o uguale a 0,04 W/mK</b>          Safety distance from the insulation of combustible materials. Insulation to be made with a material with thermal conductivity less than or equal to 0,04 W/mK          Sicherheitsabstand zur Isolierung brennbarer Materialien. Die Isolierung ist mit einem Material mit einer Wärmeleitfähigkeit von weniger oder gleich 0,04 W/mK auszuführen          Distance de sécurité de l'isolation de matériaux combustibles. Isolation à réaliser avec un matériau dont la conductibilité thermique est inférieure ou égale à 0,04 W/mK          Distancia de seguridad del aislamiento de materiales combustibles. El aislamiento se debe realizar con un material de conductividad térmica inferior o igual a 0,04 W/mK</p>	<p><b>Distanza minima - Minimum distance - Mindestabstand - Distance minimum - Distancia mínima</b> = mm</p> <p><b>Retro/ Rear/ Rückseite/ Arrière/ Revés</b> = <b>200</b>  <b>Lato / Side / Seite / Côté / Lado</b> = <b>200</b>  <b>Fronte / Front / Vorderseite / Avant / Frente</b> = <b>1000</b>  <b>Soffitto / Ceiling / Himmel / Sol / Cielo</b> = -  <b>Suolo / Floor / Boden / Fond / Suelo</b> = -</p>	
<p><b>Rilascio sostanze pericolose - Discharge of dangerous substances - Ausstoß gefährlicher Substanzen - Emission de substances dangereuses - Emisión de sustancias peligrosas</b></p> <p style="text-align: right;"><b>NPD</b></p>		
<p><b>Rischio fuoriuscita combustibile - Risk of burning fuel falling out - Gefahr Brennstoffaustritt - Risque de fuite de combustible - Riesgo de pérdida de combustible</b></p> <p style="text-align: right;"><b>Conforme - Pass - Konform - Conforme</b></p>		
<p><b>Temperatura superficiale - Surface temperature - Oberflächentemperatur - Température de surface - Temperatura superficial</b></p> <p style="text-align: right;"><b>Conforme - Pass - Konform - Conforme</b></p>		
<p><b>Sicurezza elettrica - Electrical safety - Elektrische Sicherheit - Sécurité électrique - Seguridad eléctrica</b></p> <p style="text-align: right;"><b>NA</b></p>		
<p><b>Accessibilità e pulizia - Cleanability - Zugänglichkeit und Reinigung - Facilité d'accès et nettoyage - Accesibilidad y limpieza</b></p> <p style="text-align: right;"><b>Conforme - Pass - Konform - Conforme</b></p>		
<p><b>Emissioni prodotti combustione (CO) - Emission of combustion products (CO) - Emission von Verbrennungsprodukten (CO) - Émission des produits de combustion (CO) - Emisiones de productos de combustión (CO)</b></p> <p style="text-align: right;"><b>Conforme - Pass - Konform - Conforme</b>      <b>CO [0,12%]</b></p>		
<p><b>Massima pressione di esercizio - Maximum operating pressure - Maximaler Betriebsdruck - Pression maximale de service - Presión máxima de trabajo</b></p> <p style="text-align: right;"><b>NA</b></p>		
<p><b>Resistenza meccanica (per supportare il camino) - Mechanical resistance (to carry a chimney/flue) - Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen) - Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée) - Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)</b></p> <p style="text-align: right;"><b>NPD</b></p>		
<p><b>Prestazioni termiche - Flue gas temperature at nominal heat output - Thermische Leistungen - Performance thermique - Prestaciones térmicas</b></p> <p style="text-align: right;"><b>Conforme - Pass - Konform - Conforme</b></p>		
<p><b>Potenza nominale - Nominal heat output - Nennleistung - Puissance nominale - Potencia nominal</b></p> <p style="text-align: right;"><b>6,5 kW</b></p>		
<p><b>Potenza resa all'ambiente - Room heating output - Der Umgebung gelieferte Leistung - Puissance rendue au milieu - Potencia suministrada al entorno</b></p> <p style="text-align: right;"><b>6,5 kW</b></p>		
<p><b>Potenza ceduta all'acqua - Water heating output - Dem Wasser gelieferte Leistung - Puissance rendue à l'eau - Potencia cedida al agua</b></p> <p style="text-align: right;"><b>NA</b></p>		
<p><b>Rendimento - Energy efficiency - Wirkungsgrad - Rendement - Eficiencia</b></p> <p style="text-align: right;"><b>η [78,7%]</b></p>		
<p><b>Temperatura fumi - Fume temperature - Rauchgastemperatur - Température des fumées - Temperatura de humos</b></p> <p style="text-align: right;"><b>T [302 °C]</b></p>		
<p><b>9. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.</b>          The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.          Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8.          La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8          La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.</p>		

**Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.**

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.

Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.

Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

**GIANNI RAGUSA**

Amministratore delegato - Manufacturer managing director  
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du fabricant - Administrator director fabricante

12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Data e luogo di emissione - Place and date of issue - Datum und Austellungsort - Date et lieu d'émission - Fecha y lugar de emisión)

(nome, posizione e firma - Name, function and signature - Positionsbezeichnung - Nom, Fonction et signature)

<p><b>1. Código de identificação único do produto-tipo:</b>          Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου :          Unikalny identyfikator typu wyrobu :          Уникален идентификационен код на типа продукт:</p> <p style="text-align: center;"><b>SOVRANA EASY</b></p>	<p><b>2. Modelo e/ou n.º. lote e/ou n.º. série (Art.11-4)</b>          Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4)          Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4):          Модел и/или № на партида и/или сериен (Чл.11-4) :</p> <p style="text-align: center;"><b>SOVRANA EASY</b></p>
<p><b>3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada:</b>          Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές :          Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną :          Предвидена употреба на продукта съгласно съответната хармонизирана техническа спецификация :</p> <p style="text-align: center;"><b>Aparelho para aquecimento doméstico, sem produção de água quente.</b>          Συσκευή οικιακής θέρμανσης, χωρίς σύστημα παραγωγής ζεστού νερού.          Urządzenie do ogrzewania mieszkania, bez produkcji wytwarzania ciepłej wody.          Уред за битово отопление, захранван с твърдо гориво, без производство на топла вода.</p>	
<p><b>4. Nome ou marca registada pelo fabricante (Art. 11-5)</b>          Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11-5):          Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5):          Име или регистрирана марка на производителя (Чл. 11-5)</p>	<p style="text-align: center;"><b>La NORDICA S.p.A.</b>          Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY          Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>
<p><b>5. Nome e endereço do mandatário (Art. 12-2)</b>          Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2)          Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2):          Име и адрес на упълномощения представител (Чл. 12-2)</p>	
<p><b>6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5)</b>          Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5):          System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5):          Система за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели (Приложение 5):</p>	<p style="text-align: right;">System Systemu Система <b>3</b></p>
<p><b>7. Laboratório notificado</b>          Κοινοποιημένο εργαστήριο:          Notyfikowane laboratorium          Нотифицирана лаборатория:</p>	<p><b>RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH</b>          Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN</p> <p style="text-align: right;"><b>Número relação de prova (em base ao System 3)</b>          Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3)          Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3)          Номер на доклада от изпитването (съгласно Система 3))</p> <p style="text-align: right;"><b>15 14 3557</b></p>
<p><b>8. Desempenhos declarados - Δηλωμένες επιδόσεις - Deklarowane osiągi - Декларирани експлоатационни показатели - Especifica técnica harmonizada - Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή - Zharmonizowana specyfikacja techniczna - Хармонизирана техническа спецификация</b></p> <p style="text-align: right;"><b>EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007</b></p>	
<p><b>CARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS - ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - PODSTAWOWE WŁAŚCIWOŚCI - СЪЩЕСТВЕНИ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</b></p>	
<p><b>Segurança anti-incêndios - Αντιπυρική ασφάλεια - Zabezpieczenie przeciwpożarowe - Ποжарна безопасност</b></p> <p style="text-align: right;"><b>Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</b></p>	
<p><b>Reação ao fogo - Αντιδραση στη φωτιά - Reakcja na ogień - Реакция на огън</b></p> <p style="text-align: right;"><b>A1</b></p>	
<p><b>Distância de segurança</b> do isolamento de materiais combustíveis. Isolamento a realizar com um material com condutividade térmica menor ou igual a 0,04 W/mK.  <b>Απόσταση ασφαλείας</b> μονώσεως από εύφλεκτες ουσίες. Μόνωση η οποία πρέπει να πραγματοποιηθεί με υλικά θερμικής αγωγιμότητας μικρότερης ή ίσης με 0,04 W/mK.  <b>Odległość bezpieczeństwa</b> materiałów palnych od izolacji. Izolacja do wykonana za pomocą materiału o przewodności ciepła mniejszej lub równej 0,04 W/mK.  <b>Разстояние от горящия материал</b></p> <p style="text-align: right;"><b>Distância mínima - Ελάχιστη απόσταση - Odległość minimalna - Минимално разстояние = mm</b></p> <p style="text-align: right;"><b>Traseira / Πίσω Μέρους / Тыл / Задна Страна = 200</b>  <b>Lado / Πλευράς / Bok / Странично = 200</b>  <b>Frente / Мπροστινό Μέρος / Przód / Предна Част = 1000</b>  <b>Fundo / Κάτω Μέρους / Spód / Дъно = -</b>  <b>Solo / Έδαφος / Podłoże / Под = -</b></p>	
<p><b>Libertação de substâncias perigosas - Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών - Wydzielanie niebezpiecznych substancji - Отделяне на опасни вещества</b></p> <p style="text-align: right;"><b>NPD</b></p>	
<p><b>Risco de vazamento de combustível - Κίνδυνος διαρροής καυσίμου - Ryzyka rozlania paliwa - Риск от изтичане на гориво</b></p> <p style="text-align: right;"><b>Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</b></p>	
<p><b>Temperatura superficial - Επιφανειακή θερμοκρασία - Temperatura na powierzchni - Пoверхностна температура</b></p> <p style="text-align: right;"><b>Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</b></p>	
<p><b>Segurança elétrica - Ηλεκτρική ασφάλεια - Bezpieczeństwo elektryczne - Електрическа безопасност</b></p> <p style="text-align: right;"><b>NA</b></p>	
<p><b>Acessibilidade e limpeza - Πρόσβαση και καθαρισμός - Dostępność i czyszczenie - Доступ и почистване</b></p> <p style="text-align: right;"><b>Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</b></p>	
<p><b>Emissões de produtos de combustão (CO) - Εκπομπές προϊόντων καύσης (CO) - Emisja produktów spalania (CO) - Емисии на продукти от горенето (CO)</b></p> <p style="text-align: right;"><b>Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</b>      <b>CO [0,12%]</b></p>	
<p><b>Máxima pressão de exercício - Μέγιστη πίεση λειτουργίας - Maksymalne ciśnienie pracy - Максимално работно налягане</b></p> <p style="text-align: right;"><b>NA</b></p>	
<p><b>Resistência mecânica (para suportar a chaminé) - Μηχανική αντοχή (για να υποβασιάζει το τζάκι) - Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina) - Механична якост (за поддържане на камината)</b></p> <p style="text-align: right;"><b>NPD</b></p>	
<p><b>Desempenho térmico - Θερμικές επιδόσεις - Wydajność cieplna - Топлини експлоатационни показатели</b></p> <p style="text-align: right;"><b>Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</b></p>	
<p><b>Potência nominal - Ονομαστική Ισχύς - Moc znamionowa - Номинална мощност</b></p> <p style="text-align: right;"><b>6,5 kW</b></p>	
<p><b>Potência libertada no ambiente - Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον - Moc przekazywana do otoczenia - Мощност, отдавана в околната среда</b></p> <p style="text-align: right;"><b>6,5 kW</b></p>	
<p><b>Potência cedida à água - Ισχύς που προσδίδεται στο νερό - Moc przekazywana do wody - Мощност, отдавана на водата</b></p> <p style="text-align: right;"><b>NA</b></p>	
<p><b>Rendimento - Απόδοση - Wydajność - Производителност</b></p> <p style="text-align: right;"><b>η [78,7%]</b></p>	
<p><b>Temperatura fumos - Θερμοκρασία καπνών - Temperatura spalin - Температура на димните газове</b></p> <p style="text-align: right;"><b>T [302 °C]</b></p>	
<p><b>9. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8.</b>          Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνα με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8          Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8.          Експлоатационните показатели за продукта, посочени в точки 1 и 2, съответстват на експлоатационните показатели, декларирани в точка 8.</p>	

**É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.**

Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.

Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.

Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава изцяло на отговорността на производителя, посочен в точка 4.

**GIANNI RAGUSA**

Amministratore delegato - Manufacturer managing director  
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du fabricant - Administrator director fabricante

12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Data e local de emissão - Τόπος και ημερομηνία της έκδοσης - Miejsce i data wydania - Место и дата на издаване )

(Nome, Cargo na empresa e assinatura - Όνομα και λειτουργία, Υπογραφή - Nazwisko i funkcja, Podpis - Име и длъжност, Подпис)





<b>1. Jedinečný identifikační kód výrobku - typu:</b> Jedinečný identifikační kód výrobku - typu : Jedinstveni identifikator proizvođača-tipa: Specifična kodna oznaka izdelka-tipa:		<b>2. Model a/nebo č. šarže a/nebo č. série (Čl.11-4) :</b> Model i/ili br. grupe proizvođača i/ili br. serije (Art.11-4): Model a/alebo č. šarže a/alebo č. série (Čl. 11-4): Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Čl.11-4):	
<b>SOVRANA EASY</b>		<b>SOVRANA EASY</b>	
<b>3. Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami :</b> Zamýšľané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami : Namjenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama : Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno usklajeno tehnično normo:			
Zařízení pro vytápění domácností, <b>bez</b> výrobou teplé vody. Zariadenie na vykurovanie domácností, <b>bez</b> výrobou teplej vody. Uređaj za grijanje domaćinstava, <b>bez</b> proizvodnjom tople vode. Naprava za revanje v gospodinjstvu, <b>brez</b> priprave tople vode.			
<b>4. Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5):</b> Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5) : Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art. 11-5): Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Čl. 11-5):		<b>La NORDICA S.p.A.</b> Via Summano,104 - 36030 Montebelluna Precalcino (VICENZA) ITALY Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040	
<b>5. Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2)</b> Ime i adresa zastupnika (Art. 12-2) Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2) Ime in naslov zastopnika (Čl. 12-2)			
<b>6. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (Příloha 5):</b> Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti performanse (Priloga 5) : Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností (Príloha 5): Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5) :		Systém System Sistem	<b>3</b>
<b>7. Registrovaná laboratoř:</b> Obavješteni laboratorij: Registrované laboratórium: Priglašeni laboratorij :	<b>RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten</b> Prüfstelle GmbH Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN	<b>Číslo zkušebního protokolu (podle Systém 3)</b> Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3) Broj probnog izvješća (na osnovu Sistema 3) Števílo poročila o preizkusu (glede na Sistem 3)	<b>15 14 3557</b>
<b>8. Prohlášené vlastnosti - Prehlášené vlastnosti - Izjavljene performanse - Navedene zmogljivosti</b> <b>Harmonizovaná technická norma - Harmonizovaná technická norma - Tehnička Specifikacija - Usklajena tehnična specifikacija</b>		<b>EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007</b>	
<b>ZÁKLADNÍ CHARAKTERISTIKY - ZÁKLADNÉ CHARAKTERISTIKY - OSNOVNE ZNAČAJKE - BISTVENE ZNAČILNOSTI</b>		<b>VLASTNOST - Vlastnosť - Performanse - Zmogljivost</b>	
<b>Požární bezpečnost - Požiarna bezpečnosť - Zaštita od požara - Protipožarna zaščita</b>		<b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b>	
<b>Reakce na oheň - Reakcija na oheň - Reakcija na vatru - Požarna otpornost</b>		<b>A1</b>	
<b>Bezpečnostní vzdálenost</b> od izolace hořlavých materiálů. Izolace musí být provedena z materiálu s tepelnou vodivostí nižší než nebo rovnou 0,04 W/mK. <b>Bezpečnostná vzdialenosť</b> izolácie horľavých materiálov. Izolácia, ktorá musí byť vyrobená z materiálu s nižšou alebo rovnou tepelnú vodivosť ako je 0,04 W / mK. <b>Sigurnosni razmak</b> od izolacije gorljivih materijala. Izolacija se provodi s materijalom toplinske vodljivost manjom ili jednakom od 0,04 W/mK. <b>Varnostna razdalja</b> od izolacije gorljivih materialov. Izolacija, ki jo je potrebno izdelati z materialom s toplotno prevodnostjo manjšo ali enako 0,04 W/mK.		<b>Minimální vzdálenost - Minimálna vzdialenosť - Minimalna udaljenost, izražena - Minimalna razdalja = mm</b> <b>Vzadu / Vzadu / Pozadi / Zadaj = 200</b> <b>Na Boku / Na Boku / Bočno / Ob Strani = 200</b> <b>Zepředu / Vpředu / Sprjeda / Spredaj = 1000</b> <b>Zespodu / Zospodu / Dno / Spodaj = -</b> <b>Podlaha / Podlaha / Tlo / Tla = -</b>	
<b>Uvolňování nebezpečných látek - Uvoľňovanie nebezpečných látok - Otpuštanje opasnih tvari - Sproščanje nevarnih snovi</b>		<b>NPD</b>	
<b>Požární bezpečnost - Požiarna bezpečnosť - Sigurnost od požara - Požarna varnost</b>		<b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b>	
<b>Teplota povrchu - Teplota povrhu - Površinska temperatura - Temperatura na površini</b>		<b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b>	
<b>Elektrická bezpečnost - Elektrická bezpečnosť - Električna sigurnost - Električna varnost</b>		<b>NA</b>	
<b>Dostupnost a čištění - Dostupnosť a čistenie - Pristupačnost i čišćenje - Dostopnost in čiščenje</b>		<b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b>	
<b>Emise spalin (CO) - Emisije spalín (CO) - Ispuštanje produkata izgaranja (CO) - Izpusti produktov zгореvanja (CO)</b>		<b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b>	<b>CO [0,12%]</b>
<b>Maximální provozní tlak - Maximální prevádzkový tlak - Maksimalni radni tlak - Maksimalni delovni pritisk</b>		<b>NA</b>	
<b>Mechanická pevnost (na podporu komínu) - Mechanická pevnost (na podporu komína) - Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin) - Mehanska upornost (za podporo kamina)</b>		<b>NPD</b>	
<b>Teplné vlastnosti - Toplinska svojstva - Termične lastnosti</b>		<b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b>	
<b>Jmenovitý výkon - Menovitý výkon - Nazivna snaga - Termične lastnosti</b> <b>Výkon přenášený do prostředí - Výkon prenášaný do prostredia - Izlazna snaga okruženja - Uporabna moč za okolje</b> <b>Výkon přenášený do vody - Výkon prenášaný do vody - Snaga prenesena na vodu - Moč vode</b> <b>Výkon - Výkon - Performanse - Izkoristek</b>		<b>6,5 kW</b> <b>6,5 kW</b> <b>NA</b> <b>η [78,7%]</b>	
<b>Teplota spalin - Teplota spalín - Temperatura dima - Temperatura dimnih plinov</b>		<b>T [302 °C]</b>	
<b>9. Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 8.</b> <b>Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 8.</b> <b>Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranim performansom iz točke 8.</b> <b>Zmogljivost izdelka, navedena v točkah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 8.</b>			

**Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 8.**

Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača kao pod točkom 4.

Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.

**GIANNI RAGUSA**

Amministratore delegato - Manufacturer managing director  
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du fabricant - Administrator director fabricante

12/09/2017 Montebelluna Precalcino (VICENZA)

(Místo a datum vydání - Miesto a dátum vydania -  
 LuMjesto i datum izdavanja - Kraj in datum izdaje)

(Podpisano jménem výrobce, Jméno a funkce - Podpisane menom výrobcu,  
 Meno a funkcia, Podpis - Ime i funkcija i Potpis - Podpis, Ime in funkcija)

<b>1. Produkttypens unikke identifikationskode:</b> Unik identifikationskod för produkttypen: Entydig identifikationskode for produkttypen: Tuotetyyppiin yksilöllinen tunnistus:		<b>2. Model og/eller partinr. og/eller serienr</b> (Art. 11-4): Modell och/eller partinummer och/eller serie nr (Art. 11-4): Modell og/eller parti nr. og/eller serie nr (Art. 11-4): Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art. 11-4) :	
<b>SOVRANA EASY</b>		<b>SOVRANA EASY</b>	
<b>3. Tilsgtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation:</b> Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna: Tillsiktade bruksområden för produktet, i samsvar med den relevanta harmoniserade tekniska specifikationen : Sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset :			
<b>Apparat til boligopvarmning uden produktion af varmt vand.</b> Värmeapparat för hushållsbruk, <b>utan</b> varmvattenberedning. Apparat for oppvarming av boliger, <b>uten</b> varmtvannsproduksjon. Kotitalouksien lämmityslaite ilman lämpimän veden tuotantoa			
<b>4. Fabrikantens navn eller registreret varemærke</b> (Art 11-5): Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5): Navn eller registreret varemærke til produsenten (Art. 11-5): Valmistajan nimi, rekisteröity kaupan nimi tai tavaramerkki (Art. 11-5):		<b>La NORDICA S.p.A.</b> Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040	
<b>5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant</b> (Art 12-2) Ombudets namn och adress (Art 12-2) Navn og adresse til representant (Art. 12-2) Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art. 12-2)			
<b>6. System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstant</b> (Bilag 5): System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5): System for vurdering og kontroll av byggevarens konstante ytelse (Vedlegg 5) : Tuotteen suoritusasteon pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä (Liite 5) :		System	<b>3</b>
<b>7. Notificeret laboratorium :</b> Deklarerat laboratorium : Teknisk kontrollorgan : Ilmoitettu laitos :		<b>Nummer testrapport</b> (baseret på System 3) Nr. provrapport (baseret på System 3) Testrapport (på grunnlag av System 3) Arvioinnin numero (System 3 perusteella)	
<b>RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten</b> Prüfstelle GmbH Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN		<b>15 14 3557</b>	
<b>8. Deklarerede ydeevner - Deklarerede præstationer - Erklærede ytelser - Ilmoitetut suoritusasteot</b> <b>Harmoniseret teknisk specifikation - Harmoniserad teknisk specifikation - Harmoniseret teknisk spesifikasjon -</b> Yhdenmukaistettu tekninen erittely		<b>EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007</b>	
<b>VÆSENTLIGE EGENSKABER - GRUNDLÄGGANDE EGENSKAPER - VESENTLIGE EGENSKAPER - YHDENMUKAISTETTU</b> TEKNINEN ERITTELY		<b>YDEEVNE - PRESTANDA -</b> <b>YTELSE - SUORITUSTASO</b>	
<b>Brandsikkerhed - Brandskydd - Branssikring - Paloturvallisuus</b>		<b>Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen</b>	
<b>Reaktion på brand - Reaktion mot eld - Flammemotstand - Palotekninen käyttäytyminen</b>		<b>A1</b>	
<b>Sikkerhedsafstand mellem isoleringen og brændbare materialer</b> Isoleringen skal udføres i et materiale med termisk ledningsevne, der er mindre end eller lig med 0,04 W/mK. <b>Säkerhetsavstånd av isoleringen för brännbara material.</b> Isolering att utföra med ett material med termisk ledningsförmåga under eller lika med 0,04 W/mK. <b>Sikkerhedsavstand til isolasjon i brennbare materialer</b> Isolasjon må utføres med materiale som har en varmeledningsevne som er under eller tilsvarende 0,04 W/mK. <b>Turvetaisyys palavian materiaalien eristyksessä.</b> Eritys on valmistettava käyttämällä materiaalia, jonka lämmönjohtokyky on 0,04 W/mK tai alle.		<b>Mindste afstand / Minimiavstånd / Minimums avstand / Minimietäisyys = mm</b> <b>Bagside / Bak / Bakside / Takaosa = 200</b> <b>Side / Sidan / Side / Sivu = 200</b> <b>Forside / Fram / Framside / Etuosa = 1000</b> <b>Bund / Botten / Bunn / Pohja = -</b> <b>Jorden / Mark / Sokkel / Lattia = -</b>	
<b>Frigivelse af farlige stoffer - Utslipp av farliga ämnen - Skiller ut farlige substanser - Vaarallisten aineiden päästöt</b>		<b>NPD</b>	
<b>Risiko for udslip af brændsel - Risk för bränslespill - Fare for utslipp av brensel - Riski polttoaineen valumiselle</b>		<b>Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen</b>	
<b>Overfladetemperatur - Ytans temperatur - Overflatetemperatur - Pinnan lämpötila</b>		<b>Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen</b>	
<b>Elektrisk sikkerhed - Elsikkerhet - Elektrisk sikkerhet - Sähköturvallisuus</b>		<b>NA</b>	
<b>Tilgængelighed og rengøring - Tillgänglighet och rengöring - Tilgangsmulighet og rengjøring - Pääsy ja puhdistus</b>		<b>Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen</b>	
<b>Emissioner forbrændingsprodukter (CO) - Utslipp av förbränningsprodukter (CO) - Forbrenningsutslipp (CO) -</b> <b>Palamistuotteiden päästöt (CO)</b>		<b>Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen</b>	
<b>Maksimallit driftstryk - Maximalt arbetstryck - Maksimallit driftstryk - Toiminnan maksimipaine</b>		<b>NA</b>	
<b>Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen) - Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen) - Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen) -</b> <b>Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)</b>		<b>NPD</b>	
<b>Termiske ydeevner - Termisk prestanda - Termiske ytelser - Lämpöteho</b>		<b>Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen</b>	
<b>Nominal effekt - Nominell effekt - Nominell ytelse - Nimellisteho</b> <b>Effekt overført til omgivelserne - Effekt som ges till omgivningen - Varmeavgivelse til rom - Ympäristöön kohdistuva teho</b> <b>Effekt overført til vandet - Effekt som överförs till vattnet - Varmeavgivelse til vann - Veteen siirtyvä teho</b> <b>Ydelse - Avkastning - Ytelse - Hyötysuhde</b>		<b>6,5 kW</b> <b>6,5 kW</b> <b>NA</b> <b>η [78,7%]</b>	
<b>Røggastemperatur - Röktemperatur - Røygaststemperatur - Savujen lämpötila</b>		<b>T [302 °C]</b>	
<b>9. Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.</b> Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 8. Produktets ytelse som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 8. Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritusasteot ovat 8 kohdassa ilmoitettujen suoritusasteojen mukaiset.			

**Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.**

Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.

Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4

Tämä suoritusasteoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

**GIANNI RAGUSA**

Amministratore delegato - Manufacturer managing director  
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du fabricant - Administrator director fabricante

12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Sted og dato - Ort och datum för utfärdande  
 Sted og utstedelsesdato - Paikka ja päivämäärä)

(Navn og stilling, Underskrift - Namn och funktion, Namnteckning - Undertegnet  
 for og på vegne av produsenten av - Nimi, tehtävä, allekirjoitus)

<b>1. Unieke identificatiecode van het producttype:</b> A termék típus egyedi azonosító kódja: Cód aitheantais uathúil an táirge chaighdeánaigh: Cod unic de identificare al produsului-tip:		<b>2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4) :</b> Modell és/vagy tétel- és/vagy sorozatszám (11.cikk (4) bekezdése): Déanamh agus/nó Uimh. Báisce agus/nó Uimh. sraithe (Airt.11-4): Modelul și/sau nr. lotului și/sau nr. de serie (Art. 11-4):	
<b>SOVRANA EASY</b>		<b>SOVRANA EASY</b>	
<b>3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie :</b> A terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban : Úsáidí an táirge de réir na sonraíochtaí teicniúla comhchuibhithe is cuí: Utilizări prevăzute ale produsului, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă: <p style="text-align: center;"><b>Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt vaste brandstof, zonder warmwaterproductie.</b>          Szilárd tüzelőanyaggal működő háztartási fűtőberendezés a melegvíz-előállítás <b>lehetősége nélkül.</b>          Fearas téite tí, breoslaithe le breosla soladach, <b>nach</b> dtáirgeann uisce te.          Aparat pentru încălzirea locuințelor, alimentat cu combustibil solid, <b>fără</b> producerea de apă caldă.</p>			
<b>4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5):</b> A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye: Ainm nó trádmarc cláraithe an déantóra (Airt 11-5): Numele sau marca înregistrată a fabricantului (Art. 11-5):		<b>La NORDICA S.p.A.</b> Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040	
<b>5. Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2)</b> A meghatalmazott képviselő neve és értesítési címe Ainm agus seoladh an tseoltóra Numele și adresa reprezentantului autorizat (Art. 12-2)			
<b>6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5):</b> A termék teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer (5. melléklet): Córas measúnaíthe agus seiceála bhuaíne na sonraíochtaí (Aguisín 5): Sistemul de evaluare și verificare a constanței performanței (Anexa 5):		<b>System</b> -as rendszer <b>3</b> Sistem	
<b>7. Erkend laboratorium:</b> Vizsgáló laboratórium: Saotharlann a dtugtar fógra di: Laborator notificat:		<b>RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten</b> Prüfstelle GmbH Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN	
		<b>Nummer van het keuringsrapport</b> (op grond van System 3) Vizsgálati jelentés hivatkozási száma (a 3-as rendszer alapján) Uimhir thuarascáil na trialach (de réir Córais 3) Numero rapporto di prova (in base al System 3)	
		<b>15 14 3557</b>	
<b>8. Aangegeven prestaties - A nyilatkozat szerinti teljesítmény - Sonraíochtaí fógartha - Performanțe declarate</b> <b>Geharmoniseerde technische specificatie - Harmonizált műszaki előírások - Sonraíochtaí teicniúla</b> comhchuibhithe - Specificația tehnică armonizată			
		<b>EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007</b>	
<b>ESSENTIËLE KENMERKEN - ALAPVETŐ TULAJDONSÁGOK - BUNTRÉITH - CARACTERISTICI ESENȚIALE</b>		<b>PRESTATIE - Teljesítmény - Sonraíocht - Performanță</b>	
<b>Brandveiligheid - Tűzbiztonsági - Sábháilteacht dóiteáin - Siguranță la foc</b>		<b>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</b>	
<b>Reactie op brand - Tűzveszélyesség - Imoibriú le tine - Reacție la foc</b>		<b>A1</b>	
<b>Afstand van brandbaar materiaal - Éghető anyagoktól való távolság - Fadó ábhar inlasta - Distanța față de mat. Combustibil</b>		<b>Minimumafstand - Minimális távolság - Íosfhad - Distanța minimă = mm</b> <b>Achterzijde / Hátoldal / Cúl / Spate = 200</b> <b>Zijkant / Oldal / Taobh / Lateral = 200</b> <b>Voorzijde / Előlap / Aghaidh / Frontal = 1000</b> <b>Bodem / Aljzat / Bun / Fund = -</b> <b>Onderzijde / Talaj / Talamh / Sol = -</b>	
<b>Vrijkomen van gevaarlijke stoffen - Veszélyes anyagok kibocsátása - Scaoileadh substaintí contúirteacha - Eliberarea de substanțe periculoase</b>		<b>NPD</b>	
<b>Gevaar voor brandstoflekken - Gyűlékony anyagok kibocsátásának kockázata - Riosca theacht amach an bhreosla - Risc de pierderi de combustibil</b>		<b>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</b>	
<b>Oppervlaktetemperatuur - Felületi hőmérséklet - Teocht an dromchla - Temperatura de suprafață</b>		<b>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</b>	
<b>Elektrische veiligheid - Elektromos biztonság - Sábháilteacht leictreachais - Siguranța electrică</b>		<b>NA</b>	
<b>Toegankelijkheid en reiniging - Hozzáférhetőség és tisztítás - Inrochtaine agus glanadh - Accesibilitate și curățare</b>		<b>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</b>	
<b>Uitstoot verbrandingsproducten (CO) - Égéstermékek kibocsátása (CO) - Astuithe tháirgí an dócháin (CO) - Emisiile produselor de combustie (CO)</b>		<b>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</b> <b>CO [0,12%]</b>	
<b>Maximum bedrijfsdruk - Maximális üzemi nyomás - Uasbhrú oibrithe - Presiune maximă de funcționare</b>		<b>NA</b>	
<b>Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen) - Mechanikai teherbírás (a kémény alátámasztására) - Neart (chun an simléar a thacú) - Reziștența mecanică (pentru susținerea căminului)</b>		<b>NPD</b>	
<b>Thermische prestaties - Termikus teljesítmény - Sonraíochtaí theirmeacha - Performanțe termice</b>		<b>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</b>	
<b>Nominaal vermogen - Névleges teljesítmény - Aschur rátaíthe - Puterea nominală</b>		<b>6,5 kW</b>	
<b>Vermogen afgegeven aan het milieu - Környezetnek átadott teljesítmény - Aschur don timpeallacht - Puterea transferată mediului</b>		<b>6,5 kW</b>	
<b>Vermogen afgegeven aan het water - Víznek átadott teljesítmény - Aschur don uisce - Puterea transferată apei</b>		<b>NA</b>	
<b>Sniegums - Hatásfok - Táirgiúlacht - Rentabilitate</b>		<b>η [78,7%]</b>	
<b>Dümgázu temperatūra - Füstgáz hőmérséklete - Teocht na ngás - Temperatura fumului</b>		<b>T [302 °C]</b>	
<b>9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties.</b> Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 8. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek. Tá sonraíocht an táirge luaite faoi phointí 1 agus 2 comhlíontach leis an sonraíocht fhógartha faoi phointe 8. Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 8.			

**Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.**

E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

Eisítear an dearbhú sonraíochta seo faoi fhreagracht an déantóra amháin a luaitear faoi phointe 4.

Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.

**GIANNI RAGUSA**

Amministratore delegato - Manufacturer managing director  
 Geschäftsführer des Herstellers - Administateur délégué du fabricant - Administrator director fabricante

12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Plaats en datum van afgifte - A kiállítás helye és dátuma - Áit agus dáta eisiúna - Data e luogo di emissione)

(VNaam en functie, Handtekening - Név és beosztás, Aláírás - Ainm agus feidhm, Sinjú - nóme, posizione e firma)